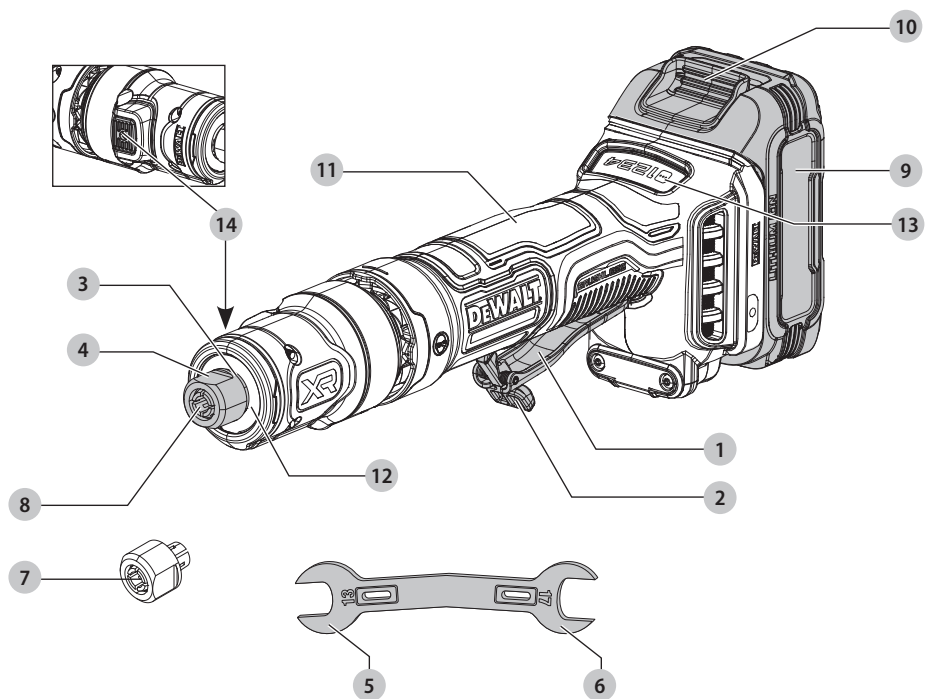




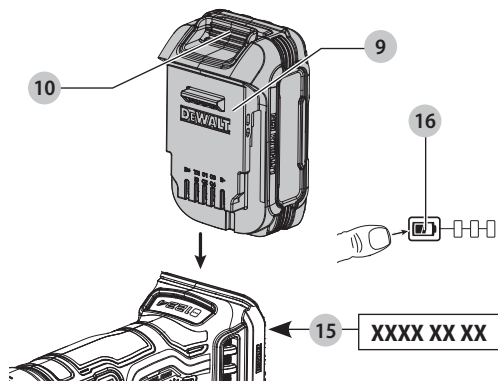
509220 - 23 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

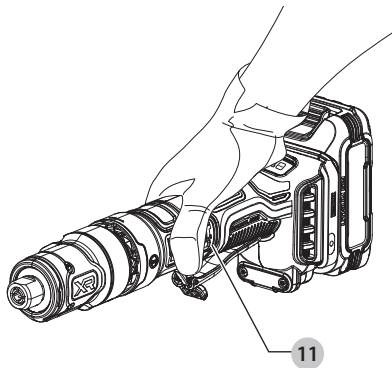
DCG420



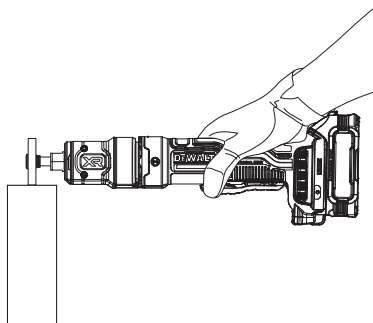
Rys. B



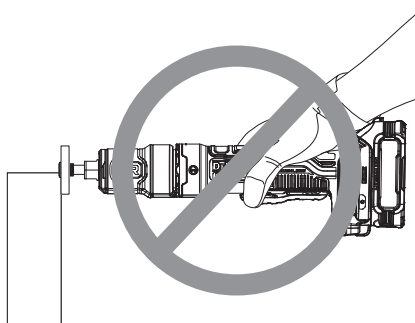
Rys. C



Rys. D



Rys. E



SZLIFIERKA PROSTA

DCG420

! OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne podane w tej instrukcji obsługi, w tym rozdziały dotyczące akumulatora i ładowarki w oryginalnej instrukcji narzędzia lub oddzielnej instrukcji dotyczącej akumulatorów i ładowarek. Instrukcje można uzyskać, kontaktując się z obsługą klienta (patrz ostatnia strona tej instrukcji obsługi).

Dane techniczne

DCG420		
Napięcie	V prądu stałego	18
Typ		1
Obroty bez obciążenia		
Tryb 1	min ⁻¹	0–10000
Tryb 2	min ⁻¹	0–15000
Tryb 3	min ⁻¹	0–20000
Tryb 4	min ⁻¹	0–24500
Maksymalna średnica tarczy	mm	50
Rozmiar tulei zaciskowej		6 mm i/lub 1/4"
Waga (bez akumulatora)	kg	1,13
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-23:		
L _{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	68
L _{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	79
K (niepewność dla podanego poziomu dźwięku)	dB(A)	4
Wartość emisji drgań a _h =		
	m/s ²	3,4
Niepewność K =		
	m/s ²	1,5

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

! OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji przez cały okres pracy.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Szlifierka prosta

DCG420 Typ 1

Oświadczamy, jako producent podany poniżej, że produkty opisane pod Dane techniczne są zgodne z następującymi przepisami: 2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem naszej firmy lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Niemcy
28.07.2025

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Zapoznać się z instrukcją i zwracać uwagę na przedstawione symbole.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

! OSTRZEŻENIE: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

! PRZESTROGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować obrażenia ciała niewielkiego lub średniego stopnia.

! UWAGA: Oznacza działanie nie powodujące obrażeń ciała, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

! Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

! Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

! OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do

wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego prądem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.

b) **Nie należy używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry, powodujące zapłon pyłów lub oparów.

c) **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Ochrona elektryczna

a) **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie należy przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemnionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemnionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Uważnie obchodzić się z kablem zasilającym. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpylowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wylądzone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenia włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonych z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.

e) **Nie wychylać się za daleko. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.

h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Nieodpowiedzialne zachowanie może spowodować obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.

b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.

e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Wszystkie uszkodzenia należy

naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.

- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwytają się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Ścisłe uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

- a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
- c) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkrety, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn. Unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH CZYNNOŚCI

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, ścierania, szczotkowania, polerowania, wycinania oraz odcinania ściernego

- a) **Opisywane elektronarzędzie przeznaczone jest do szlifowania, ścierania, szczotkowania, wycinania i odcinania. Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.** Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.
- b) **Nie wolno używać akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.** Sama możliwość przyłączenia akcesoriów nie zapewnia bezpieczeństwa ich użytkowania.
- c) **Znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów do szlifowania musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów do szlifowania nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością może spowodować ich pęknięcie i rozrzućcie.
- d) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów musi mieścić się w przedziale podanym dla danego elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednie panowanie nad ich działaniem.
- e) **Rozmiar otworów tarcz, bębnow do szlifowania lub innych akcesoriów musi być odpowiednio dobrany do wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, nie będą wyważone, będą wpadać w nadmierne drgania i mogą powodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- f) **Mocowane na trzpieniu tarcze, bębny szlifierskie, ostrza tnące lub inne akcesoria należy włożyć do końca w tuleję zaciskową lub uchwyt.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco zamocowany i/lub tarcza wystaje za daleko, zamontowana tarcza może się poluzować i zostać wyrzucona z wysoką prędkością.
- g) **Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów – czy tarcze ściernie nie są wyszczerbione lub pęknięte, bębny szlifierskie pęknięte, połamane lub nadmiernie zużyte, czy szczotki nie mają poluzowanego lub pękniętego włosa. Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualne uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesorium należy stanąć i poprosić osoby postronne o stanięcie z dala od płaszczyzny obrotowego akcesorium i włączyć narzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na jedną minutę.** Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.
- h) **Należy używać środków ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej pracy, należy używać osłony na twarz, gogli lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy zakładać maskę ochronną, ochronę słuchu, rękawice i fartuch, które zatrzymają drobne cząsteczki lub fragmenty obrabianego materiału.** Ochrona oczu musi zatrzymywać cząsteczki powstające w trakcie prac różnego rodzaju. Maski przeciwpyłowa lub oddechowa musi filtrować cząstki powstające podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o dużym natężeniu może spowodować uszkodzenie słuchu.
- i) **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba zbliżająca się**

do miejsca pracy musi być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej. Części obrabianego elementu lub pękniętych akcesoriów mogą zostać odrzucone na dużą odległość i zranić osoby przebywające także poza bezpośrednią bliskością miejsca pracy.

j) **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia akcesorium tnącego z ukrytymi przewodami.**

Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.

k) **Zawsze trzymać narzędzie mocno ręką (rękami) podczas rozruchu.** Moment obrotowy generowany przez silnik zwiększający obroty do maksymalnej wartości może powodować obrót narzędzia wokół własnej osi.

l) **Kiedykolwiek to praktyczne, używać zacisków do mocowania obrabianego elementu. Nigdy nie trzymać małego obrabianego elementu w jednej ręce i narzędzia w drugiej ręce podczas użytkowania narzędzia.** Zaciśnięcie małego obrabianego elementu pozwala na używanie ręki (rąk) do panowania nad narzędziem. Okrągłe materiały, jak pręty kołków ustalających, rury lub rurki zwykle rolują się podczas przecinania i mogą spowodować utknięcie akcesorium lub jego odskoczenie w stronę użytkownika.

m) **Nie wolno odkładać urządzenia, dopóki tarcza nie zatrzyma się całkowicie.** Ruchome elementy mogą zacząć się o podłoże i niekontrolowanie pociągnąć narzędzie.

n) **Po zmianie końcówki lub dokonaniu jakiegokolwiek regulacji dopilnować, aby nakrętka tulei zaciskowej lub inne urządzenia regulacyjne były mocno dokręcone.** Poluzowane urządzenia regulacyjne mogą się nagle przesunąć, powodując utratę panowania nad narzędziem i gwałtowne wyrzucenie poluzowanych części obrotowych.

o) **Nie wolno uruchamiać narzędzia w czasie przenoszenia i gdy jest blisko ciała.** Przypadkowy kontakt z wirującym elementem może spowodować wciągnięcie ubrania i przyciągnięcie narzędzia do ciała.

p) **Okresowo czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga zabrudzenia, których duże nagromadzenie może powodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

q) **Nie wolno uruchamiać elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Powstające iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.

r) **Nie wolno używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych płynów do chłodzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH CZYNNOŚCI

Niebezpieczeństwo gwałtownego odrzutu - ostrzeżenia

Gwałtowny odrzut narzędzia jest to nagła reakcja na zatrzymanie lub zaklinowanie tarczy wirującej, paska szlifierskiego, szczotki lub innych akcesoriów. Zakleszczenie lub ścieranie powoduje gwałtowne zatrzymanie akcesorium wirującego, co w efekcie wymusza obrót narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu akcesorium.

Na przykład, jeśli tarcza ścierna zaklinuje się w obrabianym elemencie, brzeg tarczy może wbić się w powierzchnię materiału i spowodować przetoczenie się tarczy lub jej gwałtowne odepchnięcie. Tarcza może wyskoczyć w kierunku operatora

lub w drugą stronę, w zależności od kierunku obrotów w chwili zakleszczenia. W takim przypadku może także pęknąć tarcza szlifierska.

Zjawisko gwałtownego odrzutu elektronarzędzia jest wynikiem niewłaściwego zastosowania i/lub niewłaściwego postępowania lub warunków pracy. Można mu zapobiegać podejmując opisane niżej działania.

a) **Mocno trzymać elektronarzędzie za uchwyty oraz ustawić się w takiej pozycji, aby móc przeciwstawić się siłom odrzutu.** Operator może opanować odrzut narzędzia, jeśli podejmie odpowiednie środki zapobiegawcze.

b) **Zachować szczególną ostrożność w czasie pracy w rogach, obróbki ostrych krawędzi itp. Unikać podskakiwania i zastępienia tarczy.** W przypadku pracy w narożnikach lub przy ostrych krawędziach, tarcza ma tendencję do obsuwania się, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem.

c) **Nie podłączać zębatego brzeszczota.** Użycie takich akcesoriów powoduje częsty odrzut narzędzia i utratę kontroli nad nim.

d) **Zawsze wprowadzać akcesorium w materiał w kierunku zgodnym z kierunkiem opuszczania materiału przez krawędź tnącą (czyli zgodnie z kierunkiem odrzucania opiłków).**

Wprowadzanie narzędzia w błędnym kierunku powoduje, że krawędź tnąca akcesorium wydostaje się z obrabianego elementu i ciągnie narzędzie w kierunku wprowadzania.

e) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz do odcinania, tarcz odcinających ze stali szybko tnącej i tarcz odcinających z węglika wolframu, zawsze solidnie mocować obrabiany element w zaciskach.** Takie tarcze zaczepią o obrabiany element, jeśli zostaną nieznacznie przechylone w rowku, i mogą odskoczyć. Jeśli tarcza do odcinania zaczepi o obrabiany materiał, zwykle dochodzi do jej pęknięcia. Jeśli pilnik obrotowy, tarcza odcinająca ze stali szybko tnącej i tarcza odcinająca z węglika wolframu zaczepi o obrabiany element, może wyskoczyć z rowka i spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania oraz ścinania szlifierką

a) **Stosować wyłącznie tarcze zalecane do elektronarzędzia i określonego zastosowania. Na przykład: nie należy szlifować boczną stroną tarczy tnącej.** Ścierne tarcze tnące są przeznaczone do pracy zewnętrzną krawędzią; przyłożenie do takiej tarczy siły bocznej może spowodować jej rozerwanie.

b) **W przypadku gwintowanych ściernych stożków i cylindrów, używać jedynie nieuszkodzonych trzpieni tarcz z kołnierzem bocznym o prawidłowym rozmiarze i prawidłowej długości.** Używanie prawidłowych trzpieni ogranicza ryzyko pęknięcia.

c) **Nie wolno zbyt mocno dociskać tarczy i doprowadzać do jej zatrzymania. Nie wolno wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciżądanie tarczy zwiększa obciążenie obrzucenia oraz prawdopodobieństwo wygięcia i zaklinowania tarczy w szczelinie oraz możliwość gwałtownego odrzutu narzędzia lub połamania tarczy.

d) **Nie wolno ustawiać dłoni w linii obrotu oraz za wirującą tarczą.** Jeśli tarcza w miejscu kontaktu z materiałem obraca się w kierunku od dłoni, wzrasta prawdopodobieństwo odrzucenia narzędzia w kierunku operatora, gdy dojdzie do gwałtownego odrzutu elektronarzędzia.

e) **W razie zaklinowania/utknięcia tarczy lub przzerwania pracy z innego powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie**

i trzymać je nieruchomo, aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie wolno próbować wyjąć tarczy tnącej ze szczeliny cięcia w czasie, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować gwałtowne odrzucenie narzędzia.

Należy sprawdzić przyczyny blokowania/utykania tarczy i zapobiegać im.

f) ***Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza wsunięta jest do szczeliny cięcia. Pozwolić na całkowite rozpędzenie się tarczy i dopiero wtedy kontynuować cięcie.*** Tarcza może się zakleszczyć, przetoczyć lub wyskoczyć w przypadku ponownego włączenia urządzenia, gdy tarcza jest w szczelinie.

g) ***Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przecięcia tarczy i gwałtownego odrzutu.*** Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.

h) ***Należy zachować szczególną ostrożność w czasie wcinania się w istniejącą ścianę lub inne osłonięte miejsca.*** Tarcza może przeciąć ukryte rury z wodą, gazem, przewody z prądem lub inne elementy, co spowoduje gwałtowny odrzut szlifierki.

Ostrzeżenia dotyczące pracy ze szczotkami

a) ***Uważać, ponieważ włosie szczotki wylatuje nawet w czasie wykonywania zwykłych prac. Nie należy przeciągać szczotki przez zbyt mocne dociskanie. Włoski ze szczotki łatwo przechodzą przez lekkie ubranie i/lub skórę.***

b) ***Pozwalać szczotkom pracować z prędkością roboczą przez co najmniej minutę przed użyciem. W tym czasie nikt nie może stać przed szczotką ani w jednej linii ze szczotką.*** Luźne druty lub luźne włosie zostaną wyrzucone w powietrze podczas tego czasu docierania.

c) ***Kierować druty i inne elementy wyrzucane z wirującej szczotki drucianej z dala od siebie. Małe cząsteczki i drobne kawałki drutu mogą być wyrzucane z wysoką prędkością podczas korzystania z tych szczotek i wbić się w skórę.***

d) ***Operator i inne osoby znajdujące się w odległości do 15,2 m od miejsca użytkowania produktu MUSZĄ nosić okulary ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi oraz pełną osłonę twarzy.***

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

Ograniczanie narażenia na pył

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić klasę zagrożenia pyłu, który będzie powstawał podczas pracy.

▲ OSTRZEŻENIE: Unikać dotykania i wdychania pyłu, ponieważ może on być szkodliwy dla zdrowia. Pył powstający podczas korzystania z elektronarzędzia i przeprowadzania innych prac budowlanych może zawierać chemikalia, minerały lub cząsteczki, które powodują infekcje dróg oddechowych, reakcje alergiczne, nowotwory, wady płodu i inne szkody dla układu rozrodczego użytkownika lub osób postronnych.

• Taki pył może powstawać, na przykład, podczas pracy z twardym drewnem, takim jak drewno bukowe lub dębowe, farbami ołowiovymi, betonem, materiałami murarskimi lub kamieniami zawierającymi kwarc.

• Z materiałami zawierającymi azbest mogą obchodzić się wyłącznie specjaliści.

• Przestrzegać właściwych przepisów krajowych dla obrabianych materiałów.

• Używać odsysacza pyłu lub systemu odsysania z oficjalnie zatwierdzonej klasy ochrony zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi ochrony przed pyłem i odpowiedniego dla materiału, który ma być poddany obróbce.

• Przechwytywać powstające cząsteczki pyłu bezpośrednio u źródła i unikać ich osadzania się w pobliżu miejsca pracy. Stosować w tym celu odpowiednie akcesoria do odsysania.

Dodatkowe działania:

- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy.
- Nosić maskę oddechową odpowiednią dla typu generowanego pyłu.

Typ akumulatora

Można stosować następujące akumulatory:

Akumulator	(kg)	Akumulator	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Skorzystać z części lub instrukcji obsługi dotyczące akumulatora/ladowarki, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Szlifierka prosta
 - 1 Klucz
 - 1 Tuleja zaciskowa 1/4"
 - 1 Tuleja zaciskowa 6 mm (przymocowana do narzędzia)
 - 1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
 - 2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
 - 3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
 - 1 Instrukcja obsługi
- Sprawdzić, czy urządzenie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
 - Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Oznakowanie na narzędziu

Aby zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń ciała, użytkownik musi przestrzegać instrukcji podanych na narzędziu:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

Położenie kodu daty (rys. B)

Kod daty produkcji **15** składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tygodnie oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włacznik łopatkowy
- 2 Przełącznik wyłączania blokady
- 3 Wrzeciono
- 4 Nakrętka tulei zaciskowej
- 5 Mały klucz (13 mm)
- 6 Duży klucz (17 mm)
- 7 Tuleja zaciskowa 1/4"
- 8 Tuleja zaciskowa 6 mm
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk zwalniania akumulatora
- 11 Korpus szlifierki
- 12 Światło robocze LED
- 13 Przycisk wyboru prędkości
- 14 Przycisk blokady wrzeciona

Przeznaczenie

Szlifierka prosta służy do profesjonalnego szlifowania, wygładzania, szczotkowania, polerowania, rzeźbienia i odcinania ściernego. Narzędzia można używać w połączeniu z wieloma akcesoriami do szlifowania DEWALT o maksymalnej średnicy 50 mm i minimalnej prędkości znamionowej 24 500 obr./min.

NIE używać w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta szlifierka to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE pozwala dzieciom dotykać narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Opisywane urządzenie nie może być samodzielnie użytkowane przez dzieci lub osoby niedołążne.

- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane bez nadzoru z tym produktem.

Wyposażenie

E-Switch Protection™

Włacznik łopatkowy ma funkcję zwalniania w razie braku napięcia. W przypadku nieoczekiwanego wyłączenia należy zwolnić, a następnie nacisnąć włacznik łopatkowy, aby ponownie uruchomić narzędzie.

UKŁAD ANTYOBROTOWY DEWALT

Ta funkcja służy do szybkiego zatrzymania akcesorium w przypadku wykrycia zacięcia, zablokowania lub zakleszczenia, zmniejszając moment reakcyjny. Włacznik należy przestawić w położenie włączone i wyłączone, aby ponownie uruchomić narzędzie.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem Power-OFF™

Zasilanie silnika zostanie ograniczone w przypadku przeciążenia silnika. W razie dalszego przeciążania silnika, narzędzie wyłączy się. Aby ponownie uruchomić narzędzie, należy zwolnić i ponownie wcisnąć włacznik łopatkowy. Narzędzie wyłączy się zawsze wtedy, gdy obciążenie osiągnie wartość przetężenia (wartość przepalenia silnika). Jeśli nadal dochodzi do wyłączania narzędzia z powodu przeciążenia, stosować mniejszą siłę/obciążenie narzędzia, aż narzędzie zacznie działać bez włączania zabezpieczenia przed przeciążeniem.

Elektroniczny płynny start

Ta funkcja ogranicza początkowy wzrost obrotów po rozruchu, pozwalając na stopniowy wzrost prędkości przez 1 sekundę.

MONTAŻ I REGULACJA

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przepadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

▲ OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator **9** jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora **10** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania **16** składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania. Zestaw trzech diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają

zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Mocowanie akcesorium (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: Znamionowa prędkość obrotowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością może spowodować ich pęknięcie i rozrzucone.

▲ OSTRZEŻENIE: Akcesoria muszą mieścić się w zakresie rozmiarów podanym na narzędziu. Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednie panowanie nad ich działaniem.

▲ OSTRZEŻENIE: Nie używać akcesoriów o długości trzpienia powyżej 50 mm (2,0"). Dopilnować, aby długość odsłoniętej części trzpienia nie przekraczała 25 mm (1,0") po włożeniu akcesorium do tulei zaciskowej.

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko związane z przedmiotami wyrzucenymi w powietrze. Używać wyłącznie akcesoriów o trzonkach pasujących do zamontowanej tulei zaciskowej. Mniejsze trzonki nie będą solidnie zamocowane i mogą się poluzować podczas pracy.

▲ PRZESTROGA: Nigdy nie dokręcać tulei bez uprzedniego zamontowania w niej akcesorium. Dokręcenie pustej tulei, nawet ręcznie, może spowodować jej uszkodzenie.

Narzędzie jest dostarczane z tuleją zaciskową 1/4" 7 i tuleją zaciskową 6 mm 8.

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona 14.
2. Poluzować nakrętkę zaciskową 4, obracając ją przeciwnie do wskazówek zegara.
3. Włożyć trzonek akcesorium w tuleję zaciskową 1/4" 7 lub tuleję zaciskową 6 mm 8.
4. Mocno dokręcić tuleję przy pomocy dołączonego do zestawu dużego klucza 6.

Demontaż akcesorium

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona.
2. Poluzować nakrętkę zaciskową 4, obracając ją przeciwnie do wskazówek zegara.
3. Wyjąć trzonek z tulei zaciskowej 1/4" 7 lub tulei zaciskowej 6 mm 8.

Podczas uruchamiania narzędzia (z nową lub wymienioną tarczą) należy trzymać narzędzie w odpowiednio zabezpieczonym miejscu. Jeśli tarcza ma utajone pęknięcia lub wadę, powinna ulec rozerwaniu w mniej niż minutę. Nigdy nie uruchamiać narzędzia, gdy w linii prostej z tarczą znajdują się osoby. Tyczy się to również operatora.

EKSPLOATACJA

Instrukcja obsługi

▲ OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. C)

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, jak to zostało przedstawione na rysunku.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi. Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na korpusie narzędzia 11.

Włącznik łopatkowy (rys. A)

▲ PRZESTROGA: Trzymać mocno korpus narzędzia, aby utrzymywać panowanie nad narzędziem podczas rozruchu i użytkowania, dopóki tarcza lub akcesorium nie przestanie się obracać. Sprawdzić, czy tarcza całkowicie się zatrzymała przed odłożeniem narzędzia.

UWAGA: Aby ograniczyć nagły ruch narzędzia, nie włączać go ani nie wyłączać pod obciążeniem. Pozwolić szlifierce osiągnąć pełne obroty przed przyłożeniem jej do obrabianej powierzchni. Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przed odłożeniem narzędzia poczekać, aż przestanie się obracać.

1. Aby włączyć narzędzie, pchnąć dźwignię wyłączania blokady 2 w kierunku przedniej części narzędzia (obudowa przekładni), a następnie wcisnąć włącznik łopatkowy 1. Narzędzie działa, gdy włącznik jest wcisnięty.

2. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik łopatkowy.

Czteropozycyjny przełącznik prędkości (rys. A)

▲ OSTRZEŻENIE: Niezależnie od ustawionej prędkości, znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.

Funkcja czteropozycyjnego przełącznika prędkości narzędzia pozwala na wybór zakresu prędkości w zależności od zastosowania i używanego akcesorium. Aby wybrać ustawienie najniższej prędkości obrotowej, wyłączyć narzędzie i poczekać, aż się zatrzyma. Wcisnąć przycisk czteropozycyjnego przełącznika prędkości 13, aby przełączać między czterema prędkościami, gdzie 1 oznacza największą, a 4 największą prędkość.

UWAGA: Podczas użytkowania narzędzia nie można zmieniać zakresu prędkości. Zwolnić włącznik łopatkowy i poczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma, przed zmianą ustawienia prędkości obrotowej.

Światło robocze LED (rys. A)

▲ PRZESTROGA: Nie patrzeć w promień oświetlenia roboczego. Grozi to poważnym uszkodzeniem wzroku.

Oświetlenie robocze 12 umieszczone wokół tulei świeci, gdy włącznik łopatkowy jest wcisnięty. Po zwolnieniu włącznika spustowego oświetlenie robocze świeci jeszcze przez maksymalnie 20 sekund.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

Instrukcja użytkowania (rys. D, E)

▲ OSTRZEŻENIE:

- Dopilnować, aby wszystkie materiały do szlifowania lub cięcia były unieruchomione.
- Obrabiany przedmiot należy podparć i mocować do stabilnego podłoża przy pomocy zacisków lub imadła. Należy pamiętać, aby dobrze przymocować i podeprzeć obrabiany przedmiot, aby zapobiec poruszaniu się obrabianego przedmiotu i utracie panowania nad narzędziem. Ruch obrabianego przedmiotu lub utrata panowania nad narzędziem mogą spowodować zagrożenie i wywołać obrażenia ciała.

- *Przymocować obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot przymocowany urządzeniem do zaciskania lub umieszczony w imadle będzie zamocowany mocniej niż przytrzymywany ręką.*
- *Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przecięcia tarczy i gwałtownego odrzutu. Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.*
- *Zawsze nosić rękawice robocze podczas pracy z narzędziem.*
- *Obudowa przekładni bardzo się nagrzewa podczas użytkowania.*
- *Wywierać tylko nieznaczny nacisk na narzędzie. Nie naciskać na tarczę z boku.*
- *Unikać przeciążania. Jeśli narzędzie robi się gorące, pozwolić mu pracować przez kilka minut bez obciążenia.*
- *Najlepsze rezultaty szlifowania uzyskuje się, ustawiając maszynę pod kątem 90°. Poruszać maszyną wstecz i naprzód, wywierając średni nacisk. W ten sposób obrabiany przedmiot zbytnio się nie nagrzeje, nie odbarwi się i nie powstaną rowki.*

▲ OSTRZEŻENIE: Chwycić mocno narzędzie, aby utrzymać panowanie nad narzędziem podczas rozruchu i użytkowania, dopóki tarcza lub akcesorium nie przestanie się obracać. Sprawdzić, czy tarcza całkowicie się zatrzymała przed odłożeniem narzędzia.

Umieścić obrabiany element w imadle lub pewnie go zacisnąć. Używać maski chroniącej twarz zasłaniającej nos i usta, jeśli podczas pracy powstaje pył. Obchodząc się z tarczą ostrożnie. Nie wciskać tarczy w obrabiany element ani nie stosować nadmiernego nacisku. Szlifować jedynie czołem tarczy, chyba że używana jest specjalna tarcza specjalnie przeznaczona do szlifowania bokiem tarczy.

Środki ostrożności dotyczące szlifowania farby

1. Szlifowanie farb ołowiowych NIE JEST ZALECANE z uwagi na trudność panowania nad zanieczyszczonym pyłem. Najbardziej narażone na zatrucie ołowiem są dzieci i kobiety w ciąży.
2. Ponieważ bez wykonania analizy chemicznej stwierdzenie, czy farba zawiera ołów jest trudne, zalecamy stosowanie następujących środków ostrożności podczas szlifowania dowolnej powierzchni pokrytej farbą:

Bezpieczeństwo osobiste

1. W obszar szlifowania farby nie wolno wchodzić dzieciom ani kobietom w ciąży do czasu zakończenia pracy i sprzątania.
 2. Wszystkie osoby wchodzące w obszar pracy powinny korzystać z masek przeciwpyłowych lub oddechowych. Filtr w masce należy wymieniać codziennie lub niezwłocznie wtedy, gdy osoba nosząca maskę zaczyna odczuwać trudności w oddychaniu.
- UWAGA:** Stosować wyłącznie maski przeciwpyłowe przeznaczone do pracy z pyłem farb ołowiowych i ich oparami. Zwykle maski do malowania nie zapewniają takiej ochrony. Skontaktować się z najbliższym sprzedawcą narzędzi i osprzętu BHP, aby zakupić odpowiednie atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
3. NIE WOLNO JEŚĆ, PIĆ ani PALIĆ w obszarze pracy, aby zapobiec spożyciu zanieczyszczonych cząsteczek farby. Pracownicy powinni się umyć PRZED jedzeniem, piciem lub paleniem tytoniu. Żywność, napoje lub papierosy itp. nie powinny być pozostawiane w obszarze pracy, gdzie pył mógłby na nich osiąść.

Ochrona środowiska

1. Farbę usuwać w sposób ograniczający ilość powstającego pyłu.
2. Obszary, gdzie odprowadzone jest usuwanie farby, powinny zostać ściśle oddzielone arkuszami tworzywa sztucznego o grubości 0,10 mm.
3. Szlifowanie powinno wykonywane być tak, aby ograniczyć roznoszenie pyłu z farby poza obszar pracy.

Czyszczenie i utylizacja

1. Wszystkie obrobione powierzchnie należy oczyszczać odkurzacem i dokładnie myć codziennie, przez cały okres trwania projektu szlifowania. Należy często wymieniać filtry i worki odkurzacza.
2. Plastikowe osłony należy zebrać i zutylizować wraz z wszelkimi wiórami i innymi resztkami z usuwania farby. Należy je umieścić w szczególnych pojemnikach na odpady i usunąć na drodze normalnego odbioru odpadów. Podczas sprzątania, dzieci i kobiety w ciąży muszą znajdować się z dala od bezpośredniego miejsca pracy.
3. Wszelkie zabawki, meble nadające się do mycia i przybory używane przez dzieci należy dokładnie umyć przed ponownym użyciem.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała. Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Aby uzyskać dane kontaktowe punktów serwisowych, należy skorzystać z ostatniej strony niniejszej instrukcji lub odwiedzić stronę www.2helpU.com.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i ryzyko mechaniczne. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, od urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać produkt i otwory wentylacyjne (jeśli jest w nie wyposażony) w czystości. Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzacem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących.

▲ OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy w otworach wentylacyjnych i wokół nich są widoczne zabrudzenia, należy przedmuchać obudowę suchym powietrzem, aby je usunąć. Używać ochrony oczu i respiratora z atestem podczas wykonywania tej czynności.

▲ OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów produktu nie należy używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Mogą one osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić na to, aby do wnętrza produktu dostał się płyn. Nigdy nie zanurzać żadnej części produktu w cieczy.

Akcesoria opcjonalne

▲ OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

▲ OSTRZEŻENIE: Nie używać żywicznych/klejonych tarcz ściennych, których termin przydatności do użytku (EXP) minął, zgodnie z oznaczeniem w pobliżu środka tarczy (o ile jest dostępne). Tarcz po terminie przydatności do użytku dotyczy większe ryzyko pęknięcia i spowodowania poważnych obrażeń ciała. Przechowywać klejone tarcze ściernie w suchym miejscu chronionym przed skrajnymi wartościami temperatury i wilgotności. Użytkować tarcze po terminie przydatności do użytku i tarcze uszkodzone, aby uniemożliwić ich użycie.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Produkty/akumulatory/baterie nadają się do recyklingu, ale jeśli są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, nie należy ich wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Całkowicie rozładować baterie/akumulatory i oddzielić je, a także oddzielić wszelkie źródła światła od produktu, jeśli to możliwe. To użytkownik odpowiada za usunięcie danych osobowych z produktu. Następnie zanieść odpad do oficjalnego centrum zbiórki odpadów lub sprzedawcy detalicznego uczestniczącego w programie, który często przyjmuje opady bezpłatnie. Opakowanie należy usunąć w oparciu o kod materiału podany na opakowaniu. Instrukcję obsługi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa można wyrzucać tylko wtedy, gdy produkt, którego dotyczą, nie jest już w użytku.

Uzyskać informacje od lokalnych władz dotyczące postępowania z odpadami. Aby uzyskać więcej informacji, proszę wejść na stronę **www.2helpU.com** i zeskanować powyższy kod QR.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernic.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciężony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kolnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.

5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej znajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Bark przewidzianego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczęcy odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ ZÁRUČNÍ LIST
H JÓTÁLLÁSI JEGY

PL KARTA GWARANCYJNA
SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis